

PERON'S VOCABULARY—continued.

Head - - -	- cuegi.	See, I - - -	- rendera.
Heel - - -	- laidoga.	Sing, to - - -	- ledrani.
I - - -	- mana.	Sit down, to - - -	- medi, medito.
I don't know -	- nideje.	Slap, to - - -	- noeni.
I don't under-	- nidejo.	Sleep, to - - -	- makunya,
stand		Spear, to - - -	- kie.
Insect, a collective	paroe.	Starfish - - -	- oneri.
noun which pro-		Stone - - -	- loine.
bably does not		Strangle, to - - -	- lodamerede.
exist. Possibly		Sun - - -	- panubere.*
the name of some		Tattoo- - - -	- palere.
particular insect		Tear - - -	- ure.
Jump - - -	- waragra.	Teeth - - -	- pegi.
Kick, to - - -	- vare.	That - - -	- avere.
Knees - - -	- rangalia.	That belongs to	paturana.
Kneel, to - - -	- guanera.	me	
Laugh - - -	- drohi.	That kills - - -	- mata e nigo.
Leaf - - -	- driué.	This way - - -	- lone.
Lightning - - -	- une bura.	Three - - -	- aliri.
Lips - - -	- magudilia	Throw, to - - -	- pegara.
Lobster - - -	- nuele.	Thunder - - -	- bura.
Louse - - -	- nure.	Tie, to - - -	- nimere.
Me - - -	- pawahi.	Tongue - - -	- mene.
Moss - - -	- manura.	Tree - - -	- lupari.
Nails - - -	- tonilia.	Two - - -	- bura.
Navel - - -	- line.	Untie, to - - -	- laini.
Night - - -	- burdunya.	Upset, to - - -	- moido-guna.
No - - -	- nendi.	Warm oneself, to	gagvui.
Nose - - -	- mugid.	Water, fresh -	- lia.
One - - -	- marai.	Weep, to - - -	- tara.
Oyster - - -	- lonbodia.	„ on - - -	- le.
„ shell - - -	- luba.	What do you call	wanarana?
Parrakeet - - -	- mola.	that?	
Parrot - - -	- girgra.	What's your name?	wanarana?
Play, to - - -	- pass.	Wife - - -	- cuani.
Polish, to - - -	- rina.	Will you come? -	- canglanac.
Put wood on fire	treni.	Whistle, to - - -	- menne.
Sand - - -	- gune.	Wood - - -	- gui.
Seaweed - - -	- roenan.	Yellow ochre -	- malane.
„ dried for	rori.	Yes, good - - -	- erre.
eating		You - - -	- nina.

* See eye.

VOCABULARY OF THE OYSTER BAY TRIBE.

DRAWN UP IN 1826 BY THOMAS SCOTT, AT THAT TIME ASSISTANT
SURVEYOR-GENERAL OF TASMANIA.

Arm - - - nanimpena.	Knife or flint - teeroona, tra- wootta.
Bird - - - darwalla.	Man (white) - ragina, ragi, rytia.
Blood - - - balooyuna.	Marrow of a bone moomelena.
Bread - - - taorela.	Moon - - - wee-etta.
Chin - - - coomegana.	Mouth - - - moonapena.
Dog - - - booloobenara, kuayatta	Neck - - - loobeyera.
Ear - - - roogara.	Nose - - - meegroera.
Emu - - - pandanwoonta.	Scar (ornamental) troobenic.
Eyes - - - nepoogamena.	Shell - - - kaa-ana.
Feather - - - kaaoolegebra.	Spear - - - preana.
Fire - - - nooena.	Stone - - - peoora.
Forehead - - - druana malla.	Sun - - - paganubrana.
Grass - - - rawinuina.	Toombs Lake, moyenteleca.
Hair - - - nukakala.	Macquarie River
Hand - - - dregena, reege- bena.	Thumb - - - manamera tagina.
Head - - - neeanapena.	Trees - - - moogootena.
Kangaroo(boomer) rena.	Water - - - mookaria.
„ (brush) - lena.	Wood (dead) - weegena.
„ skin - bleagana.	

With regard to the vocabulary which follows, I was informed by the late Robert Calder that the late R. A. Roberts published it in the *Hobartown Courier* of 3rd May, 1828. Mr. Roberts' widow, who was alive in July, 1879, the time of Calder's writing to me, informed that gentleman that it comprised, she believed, the whole of her late husband's collection. Following the vocabulary, a table is inserted in which Milligan's rendering of the Brune Island language is contrasted with Roberts'.

ROBERTS' VOCABULARY.

Arm - - - wornena.	Belly - - - lomodina.
Back - - - tabrina.	Bird - - - greigena.
Bad - - - poamori.	Birth - - - aya.
Basket - - - tareena.	Bone - - - toodna.
Beard - - - coquina.	Boy - - - leuna or luena.

ROBERTS' VOCABULARY—*continued.*

Catamaran -	- nungana.	Morning -	- nigrarua.
Cherries -	- poaranna.	Mouth -	- canina.
Child -	- pugyta.	Nails -	- reerana.
Chin -	- congene.	Night -	- luena.
Cloud -	- bagota.	Nose -	- mudena.
Cockatoo (white)-	ngarana.	Oyster -	- rauba.
„ (black)-	moingnana.	Rain -	- boora.
Cold -	- malanii.	Salt-water -	- lena.
Come here -	- todawadda.	Sapling -	- prebena.
Crayfish -	- nubena.	Seal -	- marina.
Crying -	- taarana.	Sheoak -	- lube.
Day -	- tagama.	Shell-fish -	- barana.
Dead -	- moingaba.	Singing -	- tiana.
Diver -	- morana.	Ship -	- tedeluna.
Eagle -	- nairana.	Skin -	- tendana.
Ears -	- wegge.	Skull -	- poiedaranina.
Emu -	- ngananna.	Sleep -	- loagna.
Eye -	- nubrana.	Smoke -	- boorana.
Fingers -	- reena.	Spittle -	- cackbennina.
Fighting -	- monganenida.	Spear -	- preena.
Fire -	- ouane.	Stars -	- daledine.
Fish -	- breona.	Stringybark	- toilena.
Flesh -	- cragana.	Sun -	- pannubrae.
Forehead -	- rougena.	Swimming -	- pugara.
Foot -	- lagarra.	Talk -	- palquand.
Friendship -	- caradi.	Teeth -	- beyge.
Frost -	- ounadina.	Thigh -	- teigna.
Gannet -	- crupena.	To-morrow -	- ligrame.
Girl -	- deeberana.	Tongue -	- mene.
Go away -	- tagara.	Tree -	- weena.
Good -	- paegrada.	Thumb -	- rennitta.
Gum-tree -	- greea.	Valley -	- logowelae.
Hand -	- nuna.	Waddy -	- lorina.
House -	- lineda.	Wallaby -	- tarana.
Kangaroo -	- leina.	Warm -	- lagarudde.
Kiss -	- modamogi.	Water (fresh)	- leena.
Laughing -	- binana.	White man -	- reigina begutta.
Leg -	- leurina.	„ woman	- reigina loanina.
Light -	- unamenina.	Wind -	- ragalanae.
Little -	- moboleneda.	Wombat -	- rogeta.
Man -	- nagada.	Woman (Black) -	- louana.
Moon -	- weethae.	Wood -	- mouna.

COMPARISON OF THE VOCABULARIES OF ROBERTS AND MILLIGAN.

	Roberts.	Milligan.
Belly - - -	Lomodina - - -	Lomate.
Back - - -	Fabrina - - -	Falina.
Thumb - - -	Rennitta - - -	Reanaoonta.
Fingers - - -	Reena - - -	Rye-na.
Nails - - -	Reerana - - -	Ryeetonyé.
Wallaby - - -	Tarana - - -	Tarana.
Wombat - - -	Rogeta - - -	Rowitta.
Spear - - -	Preena - - -	Pena.
Basket - - -	Tareena - - -	Trenah.
Swim - - -	Pugara - - -	Pughrah.
Catamaran (canoe)	Nungana - - -	Nunganah.
Flesh - - -	Cragana - - -	Palammena.
Skin - - -	Tendana - - -	Lurarunna.
Nose - - -	Mudena - - -	Muye, muggena.
Mouth - - -	Canina - - -	Kaneina.
Chin - - -	Congene - - -	Comniena (Oyster Bay).
Tongue - - -	Mene - - -	Menné.
Ears - - -	Wegge - - -	Wayee.
Skull - - -	Poiedaranina - - -	Pruggamoogena (Oyster Bay).
Beard - - -	Coguina - - -	Cowinné.
Hand - - -	Nuna - - -	Reemutta.
Arm - - -	Wornena - - -	Wühna.
Ship - - -	Tedeluna - - -	Lune poina makkaba.
Foot - - -	Lagarra - - -	Lugganah.
Man (Black)	Nagada - - -	Pallawah
Woman - - -	Louana - - -	Lowanna.
Child (babe)	Pugyta - - -	Puggata riela.
Valley - - -	Logowelae - - -	Mara-way-lee.
Kangaroo - - -	Leina - - -	Lena.
Bird - - -	Greigena - - -	Punna.
Crayfish - - -	Nubena - - -	Nubé.
Eye - - -	Nubena - - -	Nubrenah.
Sun - - -	Pannubrae - - -	Pallanubranah.
Moon - - -	Weethae - - -	Weetah.
Star - - -	Daledine - - -	Romtenah.
Rain - - -	Boora - - -	Porrah.
Wind - - -	Ragalanae - - -	Rallinganné.

COMPARISON OF THE VOCABULARIES OF ROBERTS AND MILLIGAN—
continued.

	Roberts.	Milligan.
Cold - - -	Malanii - - -	Mallané.
Frost - - -	Ounadina - - -	Oorattai.
Fire - - -	Ouane - - -	Ngune.
Water - - -	Leena - - -	Liawenee (Liena, Oyster Bay).
House - - -	Lineda - - -	Line.
Night - - -	Luena - - -	Nuné.
Forehead - - -	Rougena - - -	Penghana.
Emu - - -	Ngananna - - -	Ngunannah.
Black cockatoo - - -	Moingnana - - -	Menuggana.
White „ - - -	Ngarana - - -	Nghara.
Come here - - -	Todawadda - - -	Tuttawatta.
Go away - - -	Tagara - - -	Tawkabee.
Laugh - - -	Binana - - -	Peninna (Oyster Bay).
Cry - - -	Taarana - - -	Tarratoone.
Dead - - -	Moingaba - - -	Moyé.
Sing - - -	Tiana - - -	Lyenné.
Fight - - -	Moingaba - - -	Moymengana.
Kiss - - -	Modamogi - - -	Moe miré.
Talk - - -	Palquand - - -	Poieta kannabeh.
Bad - - -	Poamori - - -	Noile.
Sheoak - - -	Lube - - -	Luhbe.
Gum-tree - - -	Greeta - - -	Moonah.

All round - - - metaira.
 Arms - - - - - abri (W.).
 Ashamed, to be - vadaburena.
 Bad - - - - - katca.
 Badger - - - - - napanrena.

Bandicoot - - - padana.
 Belly - - - - - kaviranāra (W.).
 Boy - - - - - plireni.
 Breast - - - - - voyena.
 Brother - - - - - pleaganana.

VOCABULARY OF THE LANGUAGE OF A TASMANIAN TRIBE—*continued.*

Canoe - - -	lukrapani.	Grass - - -	rodedana, publi.
Cape Grimm -	pilni.	Grass-tree -	komtenana.
Cat (native) -	lila (E.).	Ground - - -	gonta.
Chief - - -	bungana.	Gull - - -	rowenana.
Chin - - -	kamnina.	Hair - - -	zitina.
Circular Head	malutā.	Hand - - -	anamana.
Clouds - - -	limeri.	Handsome -	marakupa.
Come, to - - -	tipera.	Hawk - - -	ingenana.
Country - - -	walana-lanala.	„ (black) -	putuna.
Crow - - -	kella, katena.	High - - -	vatina.
Day - - -	megra.	I - - -	mena.
Devil - - -	comtana (F.), nama (W.), rediarapa (S.).	I will go and hunt	mena malaga latia.
Dog (native) -	leputalla (E.).	I tell you - -	mena lageta.
Drake - - -	mabena.	Island - - -	lirevigana.
Drink, to - - -	lugana.	Kangaroo - -	lelagia (W.).
Dry - - -	katribintana.	Kangaroo's pouch	krigenana.
Ear - - -	pitserata.	Kangaroo-rat -	riprinana.
Earth - - -	natta.	Knee - - -	minebana.
Elbow (?) - - -	rowella (W.).	Know, to - - -	tunepi.
Emu - - -	rakana.	Leg - - -	latanama.
Evacuate, to -	legard.	Less - - -	tavengana.
Eye - - -	lepina.	Little - - -	lavara.
Eyebrow - - -	tipla (W.).	Low - - -	lintece.
Face - - -	niperina, manarabel (W.).	Magpie - - -	kenara.
Father - - -	mumlamāna.	Man (White) -	lusivina.
Fight - - -	menana.	„ (Black) -	vaiba.
Fine day - - -	lutragala.	Mersey River -	pirinapel.
Fire - - -	lope.	Moon - - -	vena.
Flying - - -	pinega.	Mother - - -	tattana (W.).
Foot - - -	langana.	Mountain - -	trāwala.
Fog - - -	mina.	Mutton-bird -	yavla.
Forest - - -	lovregana.	Neck - - -	denia (W.), lepina.
Frog - - -	pulbena.	Night - - -	levira.
Frost - - -	oltana.	Nose - - -	minarara.
Get, to - - -	mengana.	Oak (native) -	lemena.
Girl - - -	sudinana.	Old man - - -	lalubegana.
Go, to - - -	kableti.	One side - - -	mabea.
Goose - - -	robengana.	Opossum - - -	milabaina.
		Pelican - - -	trudena.

VOCABULARY OF THE LANGUAGE OF A TASMANIAN TRIBE—*continued.*

Porcupine - -	tremana.	Stop, to - -	mekropani.
Port Sorell - -	panatani.	Stout - - -	canola.
Posteriors - -	wobrata.	Sultry - - -	ratavenina.
River - - -	waltomana.	Sun - - -	piterina.
Rivulet - - -	montemana.	Swan - - -	rowendana.
Rock - - -	megog.	Teeth - - -	yana.
Run, to - - -	moltena, mella.	Thigh - - -	tula.
Seal - - -	kateila.	Tongue - - -	mena.
Shout, to - -	karni.	Walk, to - -	tabelti.
Sit down, to	mevana.	Water (fresh)	lugana, moga.
Snake - - -	katal.	„ (salt) - -	moahakall.
Snow - - -	oldina.	Wood - - -	mumanara (E.).
Star - - -	potena, marama.		
Stone - - -	nami.		

 NORMAN'S VOCABULARY.

Ant (large) -	tyänerminnër, wäyënnënr.	Bark (s.) - -	mōömëřë.
Ascend (v.) -	tăccărñăr, tăngăruăr.	Baskets (native) -	trīnghëřăr, pōākălăr, mēērăr, părñëllăr.
Back (s.) - -	kărmürăr, kărndürrënr.	Be quiet - - -	cărrănër.
Bark, to - -	tëlrântër.	Birthplace - -	moledderner.

NORMAN'S VOCABULARY—*continued.*

Beef - - -	pärkällär.	Copulate - -	trökénür.
Big - - -	jäcköröménär.	Cramp - - -	wörgöodäck.
Bite, to - -	lëeännär.	Crow - - -	lünýer, mökërer, tëeändëroödë- när, triünyür.
Black beetle -	tärrärgär, noonghenar, wöllibbërnär.	Cry, to - - -	tërrär.
Blood - - -	m-yägürmëenär, w-yätërmëenär, pëntërwärtënär.	Cuts in skin (orna- mental)	pöthhënär.
Blow, to - -	lëcöonghënär, loangäre.	Cut, to - - -	tätträanghïnär, öongürtërpöölër.
Bone - - -	trärmënär, triännär, pënärthënär.	Dead - - -	blägürdëdïür, wördjock.
Bread - - -	töoreëliër.	Deception - -	pärmëréucö, gärbëreböbëré.
Break (see Kill).		Descend, to - -	mabberkennar, congurlunhiner.
Breasts - - -	närrärgöönär, trärwërlärnär, tëbürcärlööner.	Dig, to - - -	märtiëlcöötënär, nönërmëenär.
Bring, to - -	worrar.	Dirty - - -	plëggürlërmïn- när, triägürbü- ghërnë.
„ water - - -	mökëñür, wöörünär.	Dive (v.) - - -	togurlongurber- ner.
Bush - - -	mëethënär, püngälännär.	Dog - - -	möögrär.
Calf (of leg) -	warkellar.	Drink, to - -	tëmökëñür.
Caress, to - -	kayerpånguner, kärnërminnär.	Dull—stupid - -	töännär.
Cat (domestic) -	w-yarningherwü- ngherner.	Ear - - -	tëemürläddë- nänë.
Catamaran (raft)	lööcröppërnär.	Earth - - -	triägurbüurne, plegurlärner.
Chief - - -	nëändrärnär.	Eat - - -	tëgürnär.
Child (Black) -	pöörnëthënär.	Exclamations of allär! nometëü! surprise	
Climb, to - -	tärrärnärär, cröanghïnnë.	Exclamation to nee! nee! draw attention	
Clothing - - -	tüernär, tüernärnär.	Evil spirit - - -	lagueröpperne.
Cockatoo - - -	toonanärnee.	Excrement - -	t-yänär, tëethänär
Cold - - -	krärwärlär.	Expression of pëulinghënär, salutation	plegägenar.
Come - - -	tëeännär.	Eye - - -	plëgürlëthär, nebbëlteethë- när, neurikee- nar.
Conveyance -	lëeärmöörär.		
Convalescent -	täggürpëelär, nümëñöpëetär.		

NORMAN'S VOCABULARY—*continued.*

Fall down -	- nebbertältick, nayendree.	Gum - - -	märnar, möönar.
Fiddle -	- lägapack, lagrer- männer, länga- mark.	„ -tree - -	wärterööenar, plandüddenar.
Fire - - -	- partroller.	Hair - - -	lägurnerbärner.
Fire-tail (a bird)-	poootheränner.	Hang (execute) -	troguiligürdick, wartherpöo- thertick.
Fire agun, scourge	linghénéé.	land - - -	rajürner, nar- neruinner, pärtetermänner.
Flatulent -	- tickärnar, tee- agurnaunerne.	le, she - - -	närnar.
Flea - - -	- neünar.	lead - - -	neücöögular, neugolar, pēecärkerlein- ärner.
Fold up -	- länguennee.	Here - - -	lumbe.
Food - - -	- gibbly.	Horse - - -	parcöütenar.
Foot - - -	- langöönar.	House - - -	leebärnē, löpēnärnē.
Forehead -	- mönur, nöön- ghiner.	Hungry (stomach empty)	plönerpürtick.
Frightened -	- terrewärtenar.	Hut - - -	peüngurnee, nartick.
Frog - - -	- rolläner.	Iguana - - -	märtheriddenar, leenar, peelēn- nar, meethēn- nar.
Fly - - -	- neböölyünär, märnar, mar- poomärtenar.	It - - -	niggur.
Give away, to -	- pärrägönēé, teäghener, räppēé.	Jaw (under)	camüner.
Go, to -	- tagürner, trar- wernar.	„ (upper)	naarwänner.
„ back, to	- cānghénéé.	Kangaroo -	tērrar, wöolar, illär, pleathe- nar.
„ - - -	- töpeltēé.	„ -rat	keupērrar.
„ away -	- pärrärwär.	„ sinew	laerpēnner.
Goat - - -	- märtillärghellar.	Kill or break	cräckerpücker, tämur.
Good - - -	- narrarcooper.	Kiss, to -	melikener, pigürner.
Good-bye -	- wöllighererper- närner.	Knead, to -	trallerperēener, bēnghernar, narrynar.
Grape - - -	- türurcürtar, türrocürthenar.		
Grass - - -	- rorertherwär- tener.		
„ (long)	- tröönar, nüngur männer.		
Grub, found under roots of trees	närnar, närnär- nänné.		

NORMAN'S VOCABULARY—*continued.*

Knee - - -	närnerpänner, pläānerpänner.	Nice or palatable	leekener. troānghener.
Laugh - - -	pilleurmōlar, pickernar, māc- kererpillārne.	No - - -	nūmmerwar.
Lazy - - -	warterpōōlyar, nemēener.	„ good - - -	nouddiock.
Leg - - -	plegürner, lurerener.	Nose - - -	māñewürär, mōōnär.
Lips - - -	wurlermīner.	One - - -	mārrärwān, bōrär, pärmere.
Look! - - -	trōnecartee!	Open - - -	leēärwāy, leēāngwüllär- ärŷ.
Look, to - - -	läbberar.	Opossum - - -	wolimmerner, tarrärnderrar.
„ at me - - -	läbberar mēēner.	Peach - - -	wärteroorärnar, beemguoganar.
Magpie - - -	cällecotoghener, trubrärnar.	Peppermint-tree -	mēetherbär- benar, möighē- när.
Man (White) -	loderwīner.	Pig - - -	cōmecartinguner, probrithener.
„ (Black) - - -	wībar.	Pigeon - - -	lärnar, lärrenar.
Me - - -	mēēner.	Picture - - -	nēēmertēekener, lotēēbernēēner- ner, lotēēghe- nar.
Mimosa (prickly)	pavemīner, rapprīner.	Plenty - - -	pärmerprar.
Moon (see Sun).		Posteriors - - -	catōrar, war- berertēēner.
More - - -	wēēminer.	Pregnancy - - -	tragardick, nomercurtick, planewōōrack.
Mouth - - -	mōkerlēēbrer.	Presently - - -	parcōniack, pēēmar.
Move - - -	lingurnīne.	Prick, to - - -	trōōnghenne.
Music - - -	nāyameroocār- nee, nebērle cārnee.	Pull to (a boat) -	pārgonee, wayabberner, lucrōpperner.
Mushroom (not eaten by the Blacks)	plēnnar, nēērar, nēēraik, mēērō- rar.	Put or place (v.) -	plāngener.
Musket - - -	partrollarne (see Fire), leūnar, loēēnar.	„ on (v.) - - -	toānōhinnee, mōkenurmīn- ner.
Mussel - - -	poäckerler, par- nēllar, war- kēller.	Rain - - -	tōōrar.
Mosquito - - -	mōkerer.		
Mutton - - -	martillar.		
Nails - - -	teumīner, mār- thererōōmenar.		
Neck - - -	pleallergōbber- ner, lōōrener.		